

Jer

Chapter 10

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

שָׁמְעוּ יְהוָה אֱת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עֲלֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל : 1
이שראל의 집아 너희-위에 여호와가 말씀하셨다 그것을 말씀을 (목적격) 들으라
[H3478](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)

이שראל 집이여 여호와께서 너희에게 이르시는 말씀을 들을지어다

וּמֵאֲתוֹת וּמֵאֲמָרִים אֵל-יְהוָה אֱמַר אֵל-יְהוָה אֵל-יְהוָה אֵל-יְהוָה אֵל-יְהוָה 2
그리고-징조들-에서 배우라 하지-말라- 나라들의 길을 에게- 여호와가 말씀하셨다 이와-같이
[H0226](#) [H3925](#) [H0408](#) [H1870](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
הַשָּׁמַיִם אֵל-תַּחְתּוֹתָיו כִּי-יִתְחַו יְהוָה מִהֶמְתָּה :
그것들-에서 나라들이 두려워한다 왜냐하면- 두려워하라 하지-말라- 하늘의
[H1992](#) [H2865](#) [H2865](#) [H2865](#) [H0408](#) [H8064](#)

여호와께서 이같이 말씀하시되 열방의 길을 배우지 말라 열방인은 하늘의 징조를 두려워하거나 너희는 그것을 두려워 말라

כִּי-חֻקֹּת הַעֲמֻמִּים הָבָל הוּא עֵץ מִיַּעַר כָּרְתוֹ מַעֲשֵׂה 3
작품이라 베어냈으니 숲-에서 나무를 왜냐하면- 그것은 헛된-것이라 백성들의 규례들은 왜냐하면-
[H4639](#) [H3772](#) [H6086](#) [H1931](#) [H1892](#) [H2708](#)
יְדֵי-חַרְשׁ דְּבַמְעָצָר :
도끼-로 장인의 손들-의-
[H4621](#) [H2796](#) [H3027](#)

열방의 규례는 헛된 것이라 그 위하는 것은 삼림에서 벤 나무요 공장의 손이 도끼로 만든 것이라

בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וַיִּבְהוּ בְּמִסְמָרוֹת וּבְמַקְבּוֹת כִּי-יִתְחַו יְהוָה אֵל-יְהוָה 4
그리고-아니라 그들이-고정하니 그리고-망치들-로 못들-로 그것을-꾸미고 그리고-금으로 은으로
[H3808](#) [H2388](#) [H4717](#) [H4548](#) [H3302](#) [H2091](#) [H3701](#)
יָפִיק :
그것이-움직이리라
[H6328](#)

그들이 은과 금으로 그것에 꾸미고 못과 장도리로 그것을 든든히 하여 요동치 않게 하나니

כְּתָמָר מְקֻשָּׁה הֵמָּה וְלֹא יִדְבְּרוּ נְשׂוּא וְנִשְׂוָא 5
그것들이-운반되니 운반되어- 그것들이-말하리라 그리고-아니라 그것들은 단단한-것이라 오이-밤-처럼
[H5375](#) [H5375](#) [H1696](#) [H3808](#) [H1992](#) [H4749](#) [H8560](#)
כִּי-לֹא יִצְעָרוּ אֵל-תִּירָאוּ מִהֶם לֹא-כִי-לֹא 6
아니라 왜냐하면- 그것들-에게서 두려워하라 하지-말라- 그것들이-걸으리라 아니라 왜냐하면
[H3808](#) [H1992](#) [H3372](#) [H0408](#) [H6805](#) [H3808](#)
יָרְעוּ וְגַם-הֵיטִיב אֵין אֹתָם : (selah) 7
그리고-또한- 그것들이-해하리라
[H1571](#) [H0369](#) [H3190](#) [H0853](#)

그것이 갈린 기둥 같아서 말도 못하며 걸어 다니지도 못하므로 사람에게 메임을 입느니라 그것이 화를 주거나 복을 주지 못하나니 너희는 두려워 말라 하셨느니라

מֵאֵין כְּמוֹתָהּ יְהוָה גְּדוֹל אַתָּה גְּדוֹל כְּבֹדְהָ : שְׁמֹךְ וְגִדּוֹל 6
당신-같은-자가 없다 여호와여 당신이 크시다 그리고-크다 당신의 이름이 능력이-안에서
[H0369](#) [H3644](#) [H3068](#) [H1369](#) [H8034](#)

여호와여 주와 같은 자 없나이다 주는 크시니 주의 이름이 그 권능으로 인하여 크시니이다

כִּי	יֵאָתָה	לָךְ	כִּי	הַגּוֹיִם	מִלְּךָ	יִרְאֶיךָ	לֹא	מִי	7
왜냐하면	합당하다	당신-에게	왜냐하면	나라들의	왕이여	당신을-두려워하리오	아니라	누가	
	H2969				H4428	H3372	H3808	H4310	
כְּמוֹתָּךְ:	מֵאֵין	מִלְּכוּתָם	וּבְכָל-	הַגּוֹיִם	הַכְּמוֹ	בְּכָל-			
당신-같은-자가	없다	그들의-왕국의	그리고-모든-안에서-	나라들의	지혜로운-자들의	모든-안에서-			
H3644	H0369	H4438	H3605		H2450	H3605			

열방의 왕이시여 주를 경외치 아니할 자가 누구리이까 이는 주께 당연한 일이라 열방의 지혜로운 자들과 왕족 중에 주와 같은 자 없음이니이다

הוּא:	עֵץ	הַבָּלָיִם	מוֹסֵר	וַיִּכְסְלוּ	יַבְעֲרוּ	וּבְאֶתָּה	8
그것은	나무라	헛된-것들의	교훈이라	그리고-그들이-우등하니	그들이-어리석고	그리고-하나-에서	
H1931	H6086	H1892	H4148	H3688		H0259	

그들은 다 무지하고 어리석은 것이니 우상의 도는 나무뿐이라

וַיְהִי	חָרַשׁ	מַעֲשֵׂה	מֵאוּבָּ	וְזָהָב	יֹבֵא	מִתְרַשֵּׁשׁ	מִרְקָע	כֶּסֶף	9
그리고-손들의	장인의	작품이라	우바스-에서	그리고-금을	가져오고	다르시시-에서	두드린-	은을	
H3027	H2796	H4639	H0210	H2091	H0935	H8659	H7554	H3701	
כָּלָם:	חַכְמַיִם	מַעֲשֵׂה	לְבוֹשִׁים	וְאֶרְנָמָן	תְּכֵלֶת	צֹרֵף			
그들-모두가	지혜로운-자들의	작품이라	그들의-옷이라	그리고-자주색이	청색과	금세공의			
H3605	H2450	H4639	H3830	H0713	H8504	H6884			

다시스에서 가져온 은박과 우바스에서 가져온 금으로 꾸미되 공장과 장색의 손으로 만들었고 청색 자색 감으로 그 옷을 삼았나니 이는 공교한 사람의 만든 것이어니와

עוֹלָם	וּמִלְּךָ	חַיִּים	אֱלֹהִים	הוּא-	אֱמֶת	אֱלֹהִים	וַיְהִי	10
영원한	그리고-왕이시라	살아-계신	하나님이시라	그는-	진리의	하나님이시라	그러나-여호와와는	
H5769	H4428		H0430	H1931	H0571	H0430	H3068	
ס	זַעֲמוֹ:	גוֹיִם	יִכְלוּ	וְלֹא-	הָאָרֶץ	תִּרְעַשׁ	מִקְצָפוֹ	
(selah)	그의-분노를	나라들이	견디리라	그리고-아니라-	땅이	떨리리라	그의-진노-에서	
	H2195		H3557	H3808	H0776	H7493		

오직 여호와와는 참 하나님이시오 사시는 하나님이시오 영원한 왕이시라 그 진노하심에 땅이 진동하며 그 분노하심을 열방이 능히 당치 못하느니라

עֲבָדוּ	לֹא	וְאֶרְקָא	שָׁמַיָא	דִּי-	אֱלֹהֵיָא	לְהוֹם	תְּאַמְרוּן	כְּדָנָה	11
그들이-만들었다	아니라	그리고-땅을	하늘을	그것은-	신들이라	그들-에게	너희가-말하리라	이와-같이	
H5648	H3809	H0778	H8065	H1768	H0426	H0560	H1836		
ס	אֵלֵהּ:	שָׁמַיָא	תַּחוֹת	וּמִן-	מֵאַרְעָא	וַאֲבָדוּ			
(selah)	이것들을	하늘의	아래의	그리고-아래-에서-	땅-에서	그들이-멸망하리라			
	H0429	H8065	H8460	H4481	H0772	H0007			

너희는 이같이 그들에게 이르기를 천지를 짓지 아니한 신들은 땅 위에서, 이 하늘 아래서 망하리라 하라

בְּחֻכְמָתוֹ	תִּבְלַ	מְכִין	בְּכֹחוֹ	עֲשֵׂה	12
그의-지혜-로	세계를	세우시는-자이시라	그의-능력-으로	땅을	만드시는-자이시라
H2451	H8398			H0776	
			שָׁמַיִם:	נָטָה	וּבְתִבּוֹנָתוֹ
			하늘을	펼치셨다	그리고-그의-명철함-으로
			H8064	H5186	H8394

여호와께서 그 권능으로 땅을 지으셨고 그 지혜로 세계를 세우셨고 그 명철로 하늘들을 퍼셨으며

13 לְקוֹלִי הָאָרֶץ תְּהוֹ הַמּוֹן מוֹם בְּשָׂמַיִם וַיַּעֲלֶה נְשָׂאִים מִקְצֵה [אֶרֶץ] 13
 [땅의] 끝-에서 구름을 그리고-그가-올리시니 하늘-에서 물들의 우레가 그가-주시니 소리-에
 H0776 H5927 H8064 H4325 H5414

וַיִּזְצַח רִיחַ מֵאֲצִרְתָּיו : עָשָׂה לְמַטָּר בְּרָקִים הָאָרֶץ) (13
 그의-창고들-에서 바람을 그리고-그가-내시니 그가-만드셨다 비-를-위하여 번개를 (땅의)
 H0214 H7307 H3318 H4306 H0776

그가 목소리를 발하신즉 하늘에 많은 물이 생기나니 그는 땅 끝에서 구름이 오르게 하시며 비를 위하여 번개하게 하시며 그 곳간에서 바람을 내시거늘

14 נִבְעַר כָּל- אָדָם מִדַּעַת הַבַּיִשׁ כָּל- צוּרָה מִפֶּסֶל כִּי שֶׁקֶר 14
 거짓이라 왜냐하면 조각상-에서 금세공이 모든- 부끄러워한다 지식-에서 사람이 모든- 어리석다
 H8267 H6459 H6884 H3605 H3001 H1847 H0120 H3605

וְלֹא- רִיחַ נִסְכוֹ : בָּם 14
 그것들-안에 영이 그리고-아니라- 그의-주조물은
 H7307 H3808 H5262

사람마다 우준하고 무식하다 금장색마다 자기의 조각한 신상으로 인하여 수치를 당하나니 이는 그 부어 만든 우상은 거짓 것이요 그 속에 생기가 없음이라

15 הִבֵּל הָמָה מַעֲשֵׂה תַעֲתָעִים בְּעַת כֹּתָם יֵאָבְדוּ : 15
 헛된-것이라 그것들은 그것들이-멸망하리라 그들의-벌의 때-에 조롱의 작품이라
 H0006 H6486 H6256 H8595 H4639 H1992 H1892

그것들은 헛 것이요 망령되어 만든 것인즉 징벌하실 때에 멸망할 것이나

16 לֹא- כְּאֵלֶּה תִּלְקַּ אֶעֱקֹב כִּי- יוֹצֵר הַכֹּל הוּא 16
 아니라- 이것들-같은 분꺾라 야곱의 왜냐하면- 만드신-자이시라 모든-것의 그이시라
 H1931 H3605 H3335 H3290 H0428 H3808

וַיִּשְׂרָאֵל שָׁבַט נַחֲלָתוֹ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ : ס 16
 그리고-이스라엘은 지팡이라 그의-기업의 여호와 만군의 그의-이름이라 (selah)
 H8034 H3068 H5159 H7626 H3478

야곱의 분깃은 이갈지 아니하시니 그는 만물의 조성자요 이스라엘은 그 산업의 지파라 그 이름은 만군의 여호와시니라

17 אֶסְפִּי מֵאֶרֶץ כְּנַעַן : אֶסְפִּי מֵאֶרֶץ כְּנַעַן : 17
 거두라 네-짐을 [거주하는-자여] [거주하는-자여] (거주하는-자여) 포위-안에서 (selah)
 H4692 H3427 H3427 H3666 H0776 H0622

에워싸인 가운데 앉은 자여 네 꾸러미를 이 땅에서 수습하라

18 כִּי- כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי קוֹלֵעַ אֶת- יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ 18
 왜냐하면- 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 보라 내가-내던지리라 내가-내던지리라 (목적격) 거주하는-자들을 땅의
 H0776 H3427 H0853 H2009 H3068 H0559 H3541

בְּפַעַם הַזֹּאת וְהִצַּרְתִּי לָהֶם לְמַעַן : מִצָּאוֹ : ס 18
 번-에 이- 그리고-내가-괴롭게-하리라 그들-에게 위하여 그들이-찾으리라 (selah)
 H4672 H4616 H1992 H2063 H6471

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 이 땅에 거하는 자를 이번에는 내어던질 것이니 그들을 괴롭게 하여 깨닫게 하리라 하셨느니라

19 אֹי לִי עַל- שְׁבָרִי נַחֲלָה מִכָּתִי וְאֵנִי אָמַרְתִּי אֵךְ זֶה 19
 화이로다 나-에게 위-에 내-상처를 내-상처이 아픈-것이라 내-상처이 오직 이것이라
 H2088 H0389 H0559 H0589 H4347 H7667 H0188

וְאֶשְׁאַנְנִי : חָלִי 19
 그리고-내가-견디리라 병이라
 H5375 H2483

슬프다 내 상처여 내가 중상을 당하였도다 그러나 내가 말하노라 이는 참으로 나의 고난이라 내가 참아야 하리로다

20
 וְאֵינִי יְצֵאֲנִי כִנִּי נִתְקַן מִיִּתְרֵי וְכֹל-שָׁרָד אֲהַלִּי
 그리고-없다 나-에게서-나갔다 내-아들이 끊어졌다 내-밖줄들이 그리고-모든- 파괴되었다 내-장막이
[H0369](#) [H3318](#) [H5423](#) [H4340](#) [H3605](#) [H7703](#) [H0168](#)
 וְיָרִיעוּתִי וּמְקוֹמִים אֲהַלִּי עוֹד נֹטָה אֵינִי
 내-휘장들을 그리고-세우는-자가 내-장막을 더-이상 펼치는-자가 없다-
[H3407](#) [H0168](#) [H5750](#) [H5186](#) [H0369](#)

내 장막이 휘파되고 나의 모든 줄이 끊어졌으며 내 자녀가 나를 떠나가고 있지 아니하니 내 장막을 세울 자와 내 장을 칠 자가 다시 없도다

21
 כֵּן עַל-דָּרָשׁוֹ לֹא יְהוּה וְאֵת-הָרָעִים נִבְעְרוּ כִי
 그러므로 위에- 그들이-구했다 아니라 여호와를 그리고-(목적격) 목자들이 어리석었다 왜냐하면
[H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#)
 וְלֹא הַשְׂכִּילוּ מִרְעֵיתָם וְכֹל-הַשְׂכִּילוּ לֹא
 (selah) 흠어졌다 그들의-양떼이 그리고-모든- 그들이-성공했다 아니라
[H4830](#) [H3605](#) [H3808](#)

목자들은 우준하여 여호와를 찾지 아니하므로 형통치 못하며 그 모든 양떼는 흠어졌도다

22
 אֶת-לְשׁוֹם צָפוֹן מֵאֲרָץ נָדוּל וְרַעַשׁ בָּאָה הִנֵּה שְׂמוּעָה קוֹל
 (목적격) 만들기-위하여 북쪽의 땅-에서 큰 그리고-떨림이라 오고-있다 보라 소식의 소리가
[H0853](#) [H6828](#) [H0776](#) [H7494](#) [H0935](#) [H2009](#) [H8052](#)
 וְעָרֵי יְהוּדָה שְׂמָמָה מְעוֹן תַּנִּים : ס
 (selah) 재갈들의 거주지를 황폐함을 유다의 성읍들을
[H4583](#) [H3063](#)

들을지어다 북방에서부터 크게 떠드는 풍성이 오니 유다 성읍들로 황폐케 하여 시랑의 거처가 되게 하리로다

23
 הֲלֵךְ לְאִישׁ לֹא-דַרְבּוֹ לְאָדָם לֹא כִי יְהוּה יִדְבְּרֵי
 걷는-자가 사람-에게 아니라- 그의-길이 사람-에게 아니라 왜냐하면 여호와여 내가-알았다
[H1980](#) [H0376](#) [H3808](#) [H1870](#) [H0120](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3045](#)
 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 그의-발걸음을 (목적격)- 그리고-인도하는-것이
[H6806](#) [H0853](#)

여호와여 내가 알거니와 인생의 길이 자기에게 있지 아니하니 걸음을 지도함이 걷는 자에게 있지 아니하니이다

24
 תִּמְעַמְנִי : חָן בְּאֶפְרַיִם אֵל-בְּמִשְׁפַּט אֶדְ-יְהוּה וְסִרְנִי
 당신이-나를-줄이시리라 흑시- 당신의-진노-로 하지-말라- 공의-로 오직- 여호와여 별하소서
[H4591](#) [H6435](#) [H0639](#) [H0408](#) [H4941](#) [H0389](#) [H3068](#) [H3256](#)

여호와여 나를 징계하옵시되 너그러이 하시고 진노로 하지 마옵소서 주께서 나로 없어지게 하실까 두려워하나이다

25
 מִשְׁפָּחוֹת וְעַל-יְדֵעוּדָה לֹא-אֲשֶׁר הַגּוֹיִם עַל-חַמְתָּךְ שָׁפַד
 종족들을 그리고-위에 당신을-알았다 아니라- 그것을 나라들을 위에- 당신의-진노를 붓으라
[H4940](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2534](#) [H8210](#)
 וְעֵקֶב אֶת-אֲכָלוֹ כִי-קָרְאוּ לֹא בְּשִׁמְךָ אֲשֶׁר
 야곱을 (목적격)- 그들이-먹었다 왜냐하면- 그들이-불렀다 아니라 당신의-이름-안에서 그것을
[H3290](#) [H0853](#) [H0398](#) [H7121](#) [H3808](#) [H8034](#)
 פ : וְיִכְלְאוּ וְיִכְלְאוּ וְיִכְלְאוּ
 (para) 그들이-황폐케-했다 그의-목장을 그리고-(목적격)- 그리고-그들이-마쳤다 그리고-그들이-먹었다
[H8074](#) [H0853](#) [H3615](#) [H0398](#)

주를 알지 못하는 열방과 주의 이름으로 기도하지 아니하는 족속들에게 주의 분노를 부으소서 그들은 야곱을 씹어 삼켜 멸하고 그 거처를 황폐케 하였나이다